



HEBREW SECOND ADDITIONAL LANGUAGE: PAPER I

EXAMINATION NUMBER

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Time: 2 hours

100 marks

PLEASE READ THE FOLLOWING INSTRUCTIONS CAREFULLY

1. This question paper consists of 13 pages and an Addendum of 2 pages (i–ii). Please check that your question paper is complete.
2. Read all the questions carefully and answer only what you have been asked.
3. Answer Section A on the exam paper and Section B in the Answer Book provided.
4. Write only in black or blue ink.
5. It is in your own interest to write legibly and to present your work neatly.
6. The text of the poems '**Buba Memukenet**', '**Ani Rotze Tamid Enayim**' and '**Tehilim 121**' are attached.

Proposed time allocation: 70 minutes for Section A

50 minutes for Section B

SECTION	QUESTION	CONTENT	LANGUAGE	TOTAL
A – ARTICLES				
ARTICLE 1	a	10		10
	b	6	2	8
	c	4		4
	d	2.5	1.5	4
	e1	1	1	2
	e2	3	2	5
	f	2.5	1.5	4
	g	3		3
Subtotal		32	8	40
ARTICLE 2	a	5.5	1.5	7
	b	3		3
	c	3	2	5
	d	3	2	5
Subtotal		14.5	5.5	20
B – PRESCRIBED TEXTS				
	1. Ani Rotze	10	5	15
	2. Tehilim 121	6	4	10
	3. Memukenet	6	4	10
	4. Lishbor	3	2	5
Subtotal		25	15	40
TOTAL		71.5	28.5	100

SECTION A READING FOR MEANING: UNSEEN TEXTS**פעילויות למאמר א'**

א. סמן את המשפטים הנכונים לפי התוכן והרעיונות של המאמר:

1. פחות מ- 50% מהתלמידים בבתי ספר תיכוניים בישראל לומדים שיעורי עזר.
 2. שיעורי עזר תמיד היו פופולארים מאוד בקרב בני נוער.
 3. אין קשר בין מקום המגורים לְמִסְפַּר התלמידים שהולכים לשיעורי עזר.
 4. רק תלמידים חלשים הולכים לשיעורי עזר.
 5. זה מקובל היום, בחברה הישראלית, שגם תלמידים טובים הולכים לשיעורי עזר.
 6. יש תלמידים שקשה להם להתרכז בכיתה ולכן הם הולכים לשיעורי עזר.
 7. שיעורי עזר דרך האינטרנט וה"סקייפ", הם בחינם (לא עולים כסף).
 8. שיטת "המרתון" לשיעורי עזר פופולארית בקרב תלמידים, שמתכוננים לבחינות של סוף כיתה י"ב.
 9. רק המורים אשמים בפופולאריות של שיעורי העזר.
 10. הורים, שילדיהם הולכים לשיעורי עזר פרטיים אחרי שעות הלימודים, לא רואים בכך בעיה.
- (10)

ב. למי או למה מתייחסות המילים המודגשות במשפטים הבאים:

1. "לדוגמה, בתל-אביב" (שורה 4)

_____ דוגמה למה?

2. "...והסיבה לכך היא, בעיקר, כלכלית" (שורות 5-6)

_____ הסיבה למה?

3. "בגלל סיבה זו..." (שורה 9)

_____ איזו סיבה?

4. "במקצוע שבו הם מתקשים" (שורה 12)

מי זה "הם"? _____

5. "גם השיעורים האלה עולים הרבה כסף" (שורה 18)

אילו שיעורים? _____

6. "הורים רבים ממשיכים לשלם עבורם" (שורה 24)

עבור מה? _____

7. "מעודדים את התלמידים.... אפילו אם אין בהם צורך" (שורות 25-26)

א. לְדַעַת הַהוֹרִים - מדוע המורים "מעודדים"? _____

ב. "בהם" - בְּמָה? _____ (8)

ג. **בחר את המשפט המתאים ביותר למשפט המודגש מן המאמר:**

1. בשורות 2-3 כתוב: "שוק שיעורי העזר הפרטיים מגלגל כמיליארד שקל בשנה."

א. תלמידים רבים משלמים הרבה כסף עבור שיעורי עזר פרטיים.

ב. משרד החינוך מרוויח הרבה כסף משיעורי עזר פרטיים.

ג. שיעורי עזר הם כמו גלגל שחוזר על עצמו ולכן יש למורים משכורות טובות.

2. בשורות 5 - 6 כתוב: "במרכז הארץ יש יותר ביקוש לשיעורי עזר מאשר בפריפרייה והסיבה לכך היא, בעיקר, כלכלית"

א. בתי ספר במרכז הארץ מעסיקים מורים טובים יותר ולכן תלמידים לא צריכים שיעורי עזר.

ב. במרכז הארץ יש לאנשים יותר כסף כדי לשלוח את ילדיהם לשיעורי עזר.

ג. במרכז הארץ יש יותר תלמידים חלשים ולכן הם צריכים שיעורי עזר. (4)

ד. בשורות 15-22 כתוב על שלוש דרכים עיקריות במתן שיעורי עזר פרטיים.

מה אתה חושב - מהי הדרך היעילה (הטובה) ביותר? הסבר.

(4)

ה. בשורות 23-26 כתוב שהרבה הורים מתלוננים על המורים.

1. מהי הסיבה לכך? _____

(2)

2. האם, לדעתך, ההורים צודקים בתלונה שלהם? הסבר ותן דוגמה.

(5)

ו. השלם את המשפטים הבאים לפי התוכן והרעיונות של המאמר:

1. הורים _____
 כי _____
 2. מורים רבים _____
 כך _____ (4)

ז. סמן את המשמעות הקרובה ביותר למילים הבאות מן המאמר:

1. סקר (שורה 3)

א. כמו הרצאה

ב. כמו מחקר

ג. כמו קורס

2. בהמלצת המורה (שורה 10)

א. בניגוד לדעת המורה.

ב. ללא ידיעת המורה.

ג. בעידוד המורה.

3. מומחה (שורה 26)

א. מאמין

ב. מצויין

ג. נתיק (3)

פעילויות למאמר ב':

א. סמן את המשפטים הנכונים ותקן את המשפטים הלא נכונים לפי התוכן והרעיונות של המאמר:

1. אם ההורים מעשנים, יש סיכוי גדול שילדיהם לא ירצו לעשן כאשר הם יהיו מבוגרים.

2. ילדים להורים אלימים, לומדים מהוריהם שזה לא טוב להשתמש באלימות.

3. הורים אחראים מחליטים ביניהם על דרכי התנהגות שיעזרו לילדיהם להיות אנשים טובים בעתיד.

(7)

ב. סמן את המילים הקרובות ביותר בפירושן למילים הבאות מן המאמר:

1. חוויה (שורה 1)

א. נסיון

ב. מטרה

ג. תוצאה

2. הרגלים (שורה 9)

א. מה שלא עושים בבית.

ב. מה שלא צריך לעשות.

ג. מה שנוהגים לעשות.

3. סיכוי (שורה 13)

א. הזדמנות

ב. אפשרות

ג. יכולת

(3)

ג. בשורה 4 כתוב: "...התשובה לשאלה איפה לומדים הילדים להתנהג כך? תמיד נמצאת בבית".

האם אתה מסכים עם התשובה הזו? הסבר ותן דוגמה.

(5)

ד. התבונן בתמונה שלפניך וכתוב איך היא מתקשרת למאמר? כתוב רק רעיון אחד והסבר אותו.



[<<http://www.goodfoodmama.com/healthyliving/are-you-setting-a-good-example>>]

(5)

60 marks

SECTION B PRESCRIBED TEXTS

א. "אני רוצה תמיד עיניים" / נתן זך

קרא את הקטע הבא וענה על המטלה אחריו:



כתוב חיבור על התוכן והרעיונות של השיר.

בחיבורך אתה צריך להתייחס גם לטקסט למעלה ולקשר אותו לתוכן השיר.

שים לב: אתה צריך להשתמש בלפחות שני (2) ציטוטים מהשיר כדי לבסס את דבריך.

אורך החיבור: כעמוד עד עמוד וחצי. (15)

ב. תהילים קכ"א

קרא את הציטוט הבא וענה על המטלה אחריו:

"למה ה' תַּעֲמוּד בְּרְחוֹק תַּעֲלִים לְעֵתוֹת בְּצָרָה?"

Hashem, why do you stand from afar?
Why do you hide from me in times of trouble?

(תהילים, י' 1)

כתוב קטע על ההבדל בין הציטוט למעלה (מזמור י', פסוק 1) לבין התוכן של מזמור קכ"א.

שים לב: * בתשובה שלך אתה צריך להתייחס לציטוט למעלה ולהשתמש בשני רעיונות ממזמור קכ"א.

*** אתה צריך להסביר אותם ולהשתמש בשני (2) ציטוטים מן המזמור כדי לבסס את דבריך.**

אורך התשובה: כחצי עמוד. (10)



ג. "בובה ממוכנת" / דליה רביקוביץ

קרא את המונולוג הבא וענה על השאלה אחריו:

"You are never broken beyond repair. You can always pick yourself up and wear your scars* proudly as a badge of honour; as if to say look at what I have been through. Nobody has had a perfect life and nobody ever will. It's only up to you if you choose to paint your broken pieces gold and make them beautiful."

*scars = צלקות

[<<https://www.youtube.com/watch>>]

איזה ניגוד אתה רואה בין ההתנהגות של הדוברת בשיר, לאחר שהיא נפלה ונשברה, לבין התוכן של הקטע למעלה?

שים לב: אתה צריך להשתמש בשני (2) ציטוטים מהשיר כדי לבסס את דבריך.

(YOU DO NOT HAVE TO TRANSLATE THE ABOVE PASSAGE INTO HEBREW, BUT ONLY TO RELATE TO IDEAS IN GENERAL)

(10)

אורך התשובה: כחצי עמוד.

ד. "לשבור את החזיר" / אתגר קרת

הכותרת של הסיפור היא "לשבור את החזיר".

מה אתה חושב - האם אפשר לתת לסיפור גם את הכותרת "לחַבֵּק (to hug) את החזיר"?

הסבר ותן דוגמה מן הסיפור כדי לבסס את דבריך.

(5)

אורך התשובה: כ- 7 שורות.

40 marks

Total: 100 marks

אני רוצה תמיד עינים / נתן זך

אני רוצה תמיד עינים כדי לראות
את יפי העולם ולהלל את היפי
המפלא הנה שאין בו דפי ולהלל
את מי שעשה אותו יפה להלל
ומלא, כל כך מלא, יפי.

ואינני רוצה לעולם להיות עור ליפי
העולם כל עוד אני חי. אני אומר
על דברים אחרים אבל לא אמר די
לראות את היפי הנה שבו אני חי
ושבו ידי מהלכות כמו אניות וחושבות
ועושות את חיי באמץ, ולא פחות
מכן, בסבלנות, סבלנות בלי די.

ולא אהדל מהלל. כן, להלל לא אהדל.
וכשאפל עוד אקום – ולו רק לרגע – שלא יאמרו
הוא נפל. אלא הוא קם עוד לרגע להלל
בעינים אחרונות
את שלהלל לא יחדל.



תהילים פרק קכא**א שִׁיר לְמַעְלוֹת:****אָשׂא עֵינַי אֶל-הַהָרִים-- מֵאֵין יָבֵא עֲזָרִי.****ב עֲזָרִי מֵעַם יְהוָה-- עֲשֵׂה שְׁמִים וְאָרֶץ.****ג אֶל-יָמֵן לְמוֹט רַגְלֶךָ; אֶל-יְנוּם שְׁמֹרֶךָ.****ד הֲיֵה לֹא-יְנוּם וְלֹא יִישָׁן-- שׁוֹמֵר יִשְׂרָאֵל.****ה יְהוָה שְׁמֹרֶךָ; יְהוָה צִלְךָ עַל-יַד יְמִינֶךָ.****ו יוֹמָם הַשָּׁמֶשׁ לֹא-יִכָּכֶה; וַיָּרַח בַּלַּיְלָה.****ז יְהוָה יִשְׁמְרֶךָ מִכָּל-רָע: יִשְׁמֹר אֶת-נַפְשֶׁךָ.****ח יְהוָה יִשְׁמֹר-צִאתְךָ וּבואֶךָ-- מֵעַתָּה וְעַד-עוֹלָם.**

בובה ממוכנת / דליה רביקוביץ

בְּלִילָה הַזֶּה הָיִיתִי בְּבָה מְמֻכָּנֶת
וּפְנִיתִי יְמִינָה וּשְׂמֹאלָה, לְכֹל הָעֵבָרִים,
וְנִפְלָתִי אֶפֶסִים אֶרְצָה וְנִשְׁבַּרְתִּי לְשִׁבְרִים
וְנִסּוּ לְאַחוֹת אֶת שְׁבָרִי בְּיַד מְאַמָּנֶת.

וְאַחַר כֵּן שִׁבַּתִּי לְהִיּוֹת בְּבָה מְתוּקָנֶת
וְכֹל מְנַהֲגֵי הָיָה שָׁקוּל וְצִיָּתָנִי,
אוֹלָם אֲזִי כִּבֵּר הָיִיתִי בְּבָה מְסוּג שְׁנֵי
כְּמוֹ זְמוּרָה חֲבוּלָה שֶׁהִיא עוֹד אֲחוּזָה בְּקִנּוּקָנֶת.

וְאַחַר כֵּן הִלְכָתִי לְרִקְדַּת בְּנִשְׁפָּה הַמְּחֹלּוֹת
אֲדָה הַנִּיחֹ אוֹתִי בְּחֻבְרַת חֲתוּלִים וְכִלְבִּים
וְאֵלּוּ כָּל צִעְדֵי הַיּוֹם מְדוּדִים וְקִצּוּבִים.

וְהָיָה לִי שֵׁעַר שֶׁל זָהָב וְעֵינַיִם כְּחֹלּוֹת
וְהָיְתָה לִי שְׂמֵלָה מְצֻבֵּעַ פְּרָחִים שְׂפָגָן
וְהָיָה לִי כוֹבֵעַ שֶׁל קִשׁ עִם קִשׁוּט דְּבִדְבֹן.

